موديـــــل 5M82, 5M83

تعليمات التشغيل (صفحة ٣)

انك الان المالك الفخور لساعة سيكو كاينتك® للغواصين معيار Cal. 5M82/5M82. وللحصول على افضل النتائج، يرجى قراءة التعليمات في هذا الكتيب بعناية بالغة قبل البدء باستعمال ساعتك سيكو كاينتك® للغواصين. كذلك يرجى الاحتفاظ بهذا الكتيب كمرجع في متناول اليد عند الحاجة.

⚠ تحذير

- لا تحاول الغوص باستخدام هذه الساعة مالم تكن قد تدربت عليها بصورة صحيحة. لاجل سلامتك يرجى اتباع قواعد الغوص.
- لا تستخدم هذه الساعة لغوص الاشباع باستعمال غاز الهيليوم.
- قبل الغوص، تأكد من ان الساعة تعمل بصورة اعتيادية.
- عند الغوص، لا تقم ابدا بعمليات تشغيل غير تلك المحددة في الكتيب المرفق. الخطأ باستخدام المنتج وعدم فهم المحتويات المعروضة قد تؤدي الى حادث مميت او خطير.
- هذه الساعة هي جهاز مساعد الهدف منها بان يتم استخدامها لمعرفة الوقت. استخدم هذه الساعة مع اجهزة الغوص الصحيحة مثل مقياس الضغط المتبقي وعداد عمق الماء، الخ، المطلوبة من اجل الغوص بسلامة.

تنبيه

- يرجى قراءة واتباع التعليمات الموصوفة في هذا الكتيب لضمان الوظائف الصحيحة ساعتك الخاصة بالغوص.
- لا تقم بتشغيل الاكليل اذا كانت الساعة رطبة او في الماء.
- تجنب ارتظام الساعة باجسام صلبة مثل الصخور وما شابه.

تحذير

التحذير يشير الى أي ظرف او فعل اذا لم يتم اتباعه او عمله بصورة مشددة فانه يؤدي الى اصابات شخصية او يمكن ان يؤدي الى الموت.

تنبيه

التنبيه يشير الى أي ظرف او فعل اذا لم يتم اتباعه او عمله بصورة مشددة فانه يؤدي الى اصابات شخصية او اضرار مادية.

احتياطات حول استخدام الساعة للغوص

قبل الغوص، تأكد من ان الساعة تعمل بصورة صحيحة وتأكد من ملاحظة الاحتياطات التالية:

قبل الغوص

- لا تستخدم الساعة في غوص الأشباع باستعمال غاز الهيليوم.
- لقياس الوقت المنقضي اثناء وجودك تحت الماء، استخدم القرص الدوار.
- تاكد من ان:
  - عقرب الثواني يتحرك بمعدل ثانية واحدة في الخطوة الواحدة.
  - الأكليل مقفل بأحكام في موضعه.
  - ليس هناك خدوش ظاهرة في الكريستال.
  - السير أو الحزام مثبت بأحكام في هيكل الساعة.
  - الأبزيم يحافظ على السير مثبت بأحكام في المعصم.
  - القرص الدوار يدور بصورة سهلة بعكس اتجاه عقرب الساعة (يجب أن يكون الدوران ليس راخيا جداً ولا مشدودا جداً) وان العلامة " ▽ " بمحاذاة عقرب الدقائق.
  - الوقت والتقويم مضبوطين بصورة صحيحة.

اذا كان هناك الكثير من أعطال التشغيل, ننصح بالأتصال بمركز خدمات متخصص بساعات سيكو.

أثناء الغوص

- لا تقم بتشغيل الاكاليل في موضع الساعة ٢ والساعة ٤ صباحا اذا كانت الساعة رطبة او في الماء.
- لا تستخدم قرص البوصلة الدوارة اثناء الغوص.
- تجنب ارتطام الساعة باجسام صلبة مثل الصخور وما شابه.
- دوران القرص الدوار قد يكون اصعب قليلاً في الماء ولكن ذلك لا يعتبر عطلا في التشغيل

بعد الغوص

- تأكد من شطف الساعة بماء نقي بعد الغوص، وأغسلها من ماء البحر والعرق والطين والرمل، الخ
- بعد غسل الساعة بماء نقي امسحها جيدا لتجف تماما من الماء وذلك لمنع الصدأ المحتمل للهيكل.

المحتويـــات

صفحة

تحذير/تنبيه ٢
احتياطات حول استخدام الساعة للغوص ٤
المزايا ٦
كيفية شحن الساعة وبدء تشغيلها ٧
مؤشر مخزون الطاقة ١٠
ضبط الوقت/التقويم ١٢
وظيفة التحذير عن نفاذ الطاقة ١٤
وظيفة البدء – الآني ١٤
ملاحظات حول البطارية القابلة لإعادة الشحن ١٤
كيفية تشغيل الاكليل من النوع بقفل لولبي ١٥
القرص الدوار ١٦
للمحافظة على جودة ساعتك ١٧
المواصفات ٢٠

المزايـــا

ساعة سيكو بالطاقة الحركية للغواصين Cal. 5M82/5M82 هي ساعة انالوج كوارتز مزودة بنظام توليد اوتوماتيكي تم تطويره من قبل سيكو. انه يولد الطاقة الكهربائية التي تعمل على تشغيل الساعة وذلك باستخدام حركة الذراع وخزن الطاقة في بطارية قابلة لاعادة الشحن ، وهي لا تحتاج الى استبدال بصورة دورية بعكس البطاريات التقليدية ذات الزر.

- **رقم معيار ساعتك**

يرجى فحص خلفية ساعتك حيث تجد رقم المعيار مطبوعا عليها. وكما مبين في الرسم على اليسار فان رقم المعيار هو الرقم المكون من اربعة مراتب الى يسار علامة الفاصلة.

كيفية شحن الساعة وبدء تشغيلها

١ هز الساعة من جانب الى جانب

** قم بهز الساعة بانتظام بمعدل مرتين في الثانية.*

٢ اشحن البطارية قابلة لإعادة الشحن بما فيه الكفاية.

٣ اضبط الوقت/التقويم ثم ارتدي الساعة.

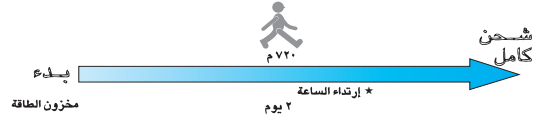
- *لشحن و. خ. ك الحركية بصورة كافية بهز الساعة من جانب الى آخر بقوس ٢٠ سم تقريبا.*
- *ليس هناك فائدة إضافية من هز الساعة بسرعة أكثر أو قوس أكبر.*
- *عند هز الساعة يدور الوزن المتأرجح في نظام التوليد ليقوم بإدارة الأجزاء الميكانيكية. وأثناء دورانه يخرج صوتا ولكن هذا الصوت ليس عطلا.*

- *اذا تم ترك الساعة لمدة سنة بدون لمس بعد ان توقفت تماما، قد لا يتحرك عقرب الثواني بحركته الاعتيادية بمعدل ثانية بالخطوة حتى اذا تم هز الساعة بعدد المرات المذكورة في قسم "عدد الهزات والطاقة المخزونة". في هذه الحالة، هز الساعة عدد هزات اكثر الى ان يتحرك عقرب الثواني بصورة اعتيادية.*
- *الساعة مزودة بنظام لمنع الشحن الزائد. اذا تم هزها اكثر من المطلوب بعد شحنها بالكامل سوف لا يكون هناك عطلا في التشغيل.*
- *بعض الموديلات مزودة بوظيفة بدء - آني ويمكن ان تبدأ بمجرد هزها عدة مرات. للمزيد من التفاصيل راجع بند "وظيفة البدء - الآني".*
- *ليس من الضروري شحن الساعة بصورة كاملة لانه سيتم شحنها اوتوماتيكيا أثناء ارتداءها باليد.*
- *ارتدي الساعة ١٠ ساعات يوميا على الاقل.*
- *حتى اذا كنت ترتدي الساعة في يدك, سوف لا يتم شحن الساعة عندما تكون يدك في حالة عدم حركة.*

عدد الهزات ومخزون الطاقة

١. عندما تتوقف الساعة تماما، او اذا وجدت ان عقرب الثواني يتحرك بمعدل ثانيتين بالخطوة، هز الساعة من جانب الى اخر بمعدل مرتين بالثانية.
٢. ٢٥٠ هزة تعمل على خزن طاقة ليوم واحد. سيعود عقرب الثواني للحركة بمعدل ثانية واحدة بالخطوة.
   * ***نصح بهز الساعة بعدد مرات اكثر الى ان يتم خزن طاقة ليومين. وبصورة عامة لاعادة الشحن, فان ٢٥٠ اضافية، او ما مجموعه ٥٠٠ هزة تعمل على خزن طاقة ليومين.***
٣. ارتدي الساعة في يدك.

مخزون الطاقة يتجمع اثناء حركتك بالمشي

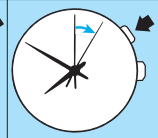
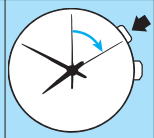
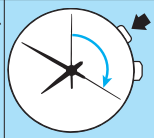
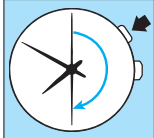


☆ *الرسم اعلاه يبين الخطوط العامة فقط للعلاقة بين مخزون الطاقة و عدد مرات الهز/المسافة التي يتم مشيها. ان مخزون الطاقة الحقيقي يختلف من شخص الى اخر.*

مؤشر مخزون الطاقة

- اضغط الزر في موضع الساعة الثانية.

* *لقراءة عقرب الثواني بسهولة، ننصح بضغط الزر عندما يكون عقرب الثواني على موضع الساعة ١٢.*

	٥ ثواني	١٠ ثواني	٢٠ ثانية	٣٠ ثانية
★ الحركة السريعة لعقرب الثواني				
الطاقة المخزونة	اكثر من يوم ١	اكثر من ٧ ايام	اكثر من شهر واحد تقريبا	٦ اشهر تقريبا

★ ***باتجاه نهاية الحركة السريعة سوف يتباطئ عقرب الثواني تدريجيا الى ان يتوقف.***

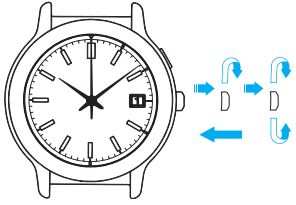
★ سيعود عقرب الثواني الى الحركة الاعتيادية بعد مرور الفترة المبينة ٥ ، ١٠ ، ٢٠ او ٣٠ ثانية.

- *مؤشر مخزون الطاقة يعطي معلومات عامة حول فترة استمرار الساعة بالعمل بدون الحاجة الى شحن.*
- *يمكن ضغط الزر مرة اخرى مباشرة لفحص مخزون الطاقة مرة اخرى. مع ذلك، وللقيام بالفحص مرة ثالثة، إنتظر حتى يعود عقرب الثواني الى الحركة الاعتيادية قبل ضغط الزر مرة اخرى.*
- *عند حركة عقرب الثواني بخطوة ثانيتين, يكون مخزون الطاقة واطئا جدا ولا تعمل وظيفة مؤشر مخزون الطاقة.*
- *بعد هز الساعة لشحن البطارية القابلة لاعادة الشحن، قد لا يشير عقرب الثواني الى مخزون الطاقة الفعلي. يرجى الفحص مرة اخرى بعد مرور ١٠ الى ١٥ دقيقة.*
- ***احتياطات حول الموديلات بغلاف شفاف:***

اذا كانت خلفية ساعتك زجاجية, لا تعرض الساعة الى مصادر ضوء قوية مثل ضوء اشعة الشمس المباشرة أو ضوء الفلورسنت لأن ذلك قد يؤدي الى زيادة إستهلاك الطاقة في دائرة الساعة مما يقلل من مخزون الطاقة في البطارية القابلة لاعادة الشحن. إن هذه الحالة طارئة وستزول عند ابعاد الساعة عن مصدر الضوء.

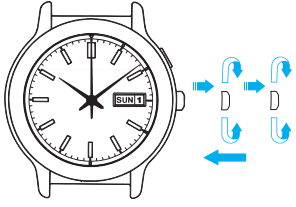
ضبط الوقت/التقويم

CAL. 5M82



١. اسحب الاكليل الى الطقة الاولى واضبط على تاريخ اليوم السابق.
٢. اسحب الاكليل الى الطقة الثانية واضبط العقارب على التاريخ المطلوب.
٣. اضبط العقارب على الوقت المطلوب مع الاخذ بنظر الاعتبار وقت ق . ظ/ب . ظ.
٤. اضغط الاكليل للخلف بصورة كاملة.

CAL. 5M83



١. اسحب الاكليل الى الطقة الاولى واضبط على تاريخ اليوم السابق.
٢. اضبط على اليوم السابق من الاسبوع.
٣. اسحب الاكليل الى الطقة الثانية واضبط العقارب على التاريخ المطلوب.
٤. اضبط العقارب على الوقت المطلوب مع الاخذ بنظر الاعتبار وقت ق . ظ/ب . ظ.
٥. اضغط الاكليل للخلف بصورة كاملة.

- بالنسبة لـ Cal. 5M82 لا تضبط التقويم بين الساعة ٩:٠٠ مساءا و١:٠٠ صباحا. وبالنسبة لـ Cal.5M83 لا تضبط التقويم بين الساعة ٩:٠٠ مساءا و ٣:٠٠ صباحا. اذا تم ضبط التقويم خلال هذه الفترات فان التقويم سوف لا يتغير بصورة صحيحة. اذا كان لا بد من تغيير التقويم خلال هذه الفترات ، قم بتغيير الوقت على وقت خارج هذه الفترات ثم اضبط التقويم وبعد ذلك اعد ضبط الوقت الى الوقت الصحيح.
- لضبط الوقت بالضبط ، اسحب الاكليل الى اخر مايمكن للخلف عندما يكون عقرب الثواني على موضع الساعة ١٢ واضغطه للخلف الى الموضع الاعتيادي حسب اشارة الوقت المحلي.
- عند ضبط عقرب الساعات، تأكد من ضبط وقت ق . ظ/ب . ظ بصورة صحيحة. ان الساعة مصممة بحيث يتغير التقويم مرة كل ٢٤ ساعة.
ادر العقارب بعد علامة الساعة ١٢ لتعرف فيما اذا كان الوقت ق . ظ او ب . ظ. اذا تغير التقويم فان الوقت هو ق . ظ واذا لم يتغير التقويم فان الوقت هو ب . ظ .
- عند ضبط عقرب الدقائق ، قدمة ٤ الى ٥ دقائق على الوقت المطلوب ثم أعده الى الوقت المطلوب بالضبط.
- عند ضبط الوقت تأكد من ان عقرب الثواني يسير بمعدل ثانية واحدة في الخطوة الواحدة.
- من الضروري ضبط التاريخ في نهاية فبراير والاشهر ذات الـ ٣٠ يوماً.
في هذه الحالة اسحب الاكليل الى الطقة الاولى ثم ادره بعكس عقرب الساعة الى ان يظهر التاريخ المطلوب.

وظيفة التحذير المسبق عن نفاذ الطاقة

- عندما يبدأ عقرب الثواني بالحركة بخطوة ثانيتين بدل الخطوة الاعتيادية بثانية واحدة فان الساعة ستتوقف عن العمل بعد ٢٤ ساعة تقريبا.
في مثل هذه الحالة هز الساعة من جانب الى اخر لشحن البطارية قابلة لإعادة الشحن بصورة كافية.
* تبقى الساعة دقيقة التشغيل حتى عندما يتحرك عقرب الثواني بمعدل ثانيتين في الخطوة.

وظيفة البدء - الآني

- عند مرور وقت طويل على الساعة وهي متوقفة عن التشغيل, يمكن بدء تشغيلها بسرعة بهزها عدة مرات فقط.
- وظيفة البدء الآني سوف تبقى فعاله لمدة ٣ سنوات تقريبا بعد توقف الساعة عندما تكون مشحونة بالكامل.
عندما يبدأ عقرب الثواني بالحركة بمعدل ثانيتين بالخطوة الواحدة سوف تتوقف
* *الساعة في غضون ٢٤ ساعة تقريبا. في مثل هذه الحالة، هز الساعة من جانب الى جانب لشحن البطارية القابلة للشحن بالرجوع الى "عدد الهزات والطاقة المخزونة".*
* *بعد ان يبدأ عقرب الثواني بالحركة بمعدل ثانية واحدة في الخطوة, ارتدي الساعة في يدك وسيتم شحنها أكثر.*
* *تبقى الساعة دقيقة التشغيل حتى عندما يتحرك عقرب الثواني بمعدل ثانيتين في الخطوة.*

ملاحظات حول البطارية قابلة لإعادة الشحن

- يتم خزن الطاقة الكهربائية المتولدة أثناء إرتداءك الساعة في البطارية قابلة لإعادة الشحن. انها مصدر طاقة يختلف عن البطاريات الاعتيادية للساعات ولذلك فإن هذه الساعة لا تحتاج الى إستبدال بطارية.

- عندما تكون البطارية القابلة لإعادة الشحن مشحونة بالكامل فإن الساعة تستمر بالعمل لمدة ٦ اشهر تقريبا بدون اعادة شحن البطارية القابلة لإعادة الشحن.
- ان فترة الشحن تقل تدريجيا بمرور الوقت. مع ذلك, ان المعدل الذي تقل فيه فترة الشحن يعتمد على العوامل والظروف التي يتم فيها استخدام الساعة.
- ان البطارية القابلة لإعادة الشحن هي مصدر طاقة نظيف وغير مضر بالبيئة.

تنبيه

لا تقم ابدا بتركيب بطارية اوكسيد الفضة المستخدمة في الساعات الاعتيادية بدلا من البطارية قابلة لإعادة الشحن. ان البطارية قد تنفجر او تسخن جدا أو تحترق.

كيفية تشغيل الاكليل من النوع بقفل لولبي

(للموديلات باكليل من النوع بقفل لولبي)

- **لفتح لولب الاكليل :**
  أدره بعكس إتجاه عقرب الساعة . (بعد ذلك اسحبه للخارج لضبط الوقت/التقويم)

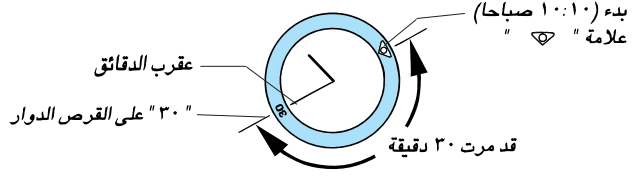
- **لقفل اللولب :**
  عندما يكون الاكليل في الموضع الاعتيادي ، أدره بإتجاه عقرب الساعة اثناء الضغط عليه.

القرص الدوار

القرص الدوار يمكن ان يبين الوقت المار لغاية ٦٠ دقيقة . بضبطه قبل الغوص ، يمكنك معرفة عدد الدقائق التي قضيتها تحت الماء .

- **لتلافي الدوران غير المقصود ، فقد تم تصميم القرص الدوار بحيث يكون دورانه أصعب في الماء . ومن اجل السلامة في التشغيل ايضا فان القرص يدور بعكس اتجاه عقرب الساعة فقط . لذلك فان الوقت الذي يتم قياسة لا يكون اقصر من الوقت الحقيقي المار ابدا اذا تمت ادارة القرص بدون قصد .**

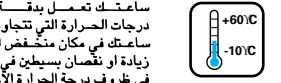
١. ادر القرص الدوار لمحاذاة العلامة " " مع عقرب الدقائق .
   * ترافق حركة القرص الدوار صوت طقات . ان كل طقة يدورهـا القرص تسـاوي نصف دقيقة .
٢. لمعرفة الوقت المار ، اقرأ الرقم على القرص الدوار الذي يشير اليه عقرب الدقائق .



للمحافظة على جودة ساعتك

- اصلاح ساعات الغواصين يحتاج الى فنيين مختصين وعدة خاصة. لذلك اذا لاحظت ان ساعتك للغوص عاطلة، لا تحاول ابدا اصلاحها بنفسك ولكن اعرضها فورا على اقرب مركز خدمات مخول لسيكو.

■ درجات الحرارة



ساعتك تعمل بدقة وانتظام في درجات الحرارة من ٥° م الى ٣٥° م (٤١° ف الى ٩٥° ف). ان درجات الحرارة التي تتجاوز ٦٠° م (١٤٠° ف) قد تؤدي الى نفاذ شحن البطارية او تقصير عمرها. لا تترك ساعتك في مكان منخفض الحرارة جدا اقل من – ١٠ م (+ ١٤° ف) لفترة طويلة لان ذلك يمكن ان يؤدي الى زيادة او نقصان بسيطين في الوقت . مع ذلك سوف تعود الساعة الى الوقت الصحيح عند عودتها للاستعمال في ظروف درجة الحرارة الاعتيادية.

■ المغناطيسية

ساعتك تتاثر كثيرا بالمجالات المغناطيسية القوية. لذلك حافظ عليها بعيدة عن الاجسام المغناطيسية .

■ المواد الكيميائية

انتبه جيدا بحيث لا تتعرض الساعة الى المحاليل الكيميائية، الزئبق، رشاشات مواد الزينة، مواد التنظيف ، المواد اللاصقة والدهانات. يعكس ذلك ، قد يتعرض هيكل وسوار الساعة ، الخ الى تغيير في اللون او التلف .

■ الفحص الدوري

ننصح بفحص الساعة دوريا كل ٢ الى ٣ سنوات. افحص الساعة لدى وكيل سيكو المختص او مركز خدمات متخصص للتاكد من ان الهيكل والاكليل والطوق والختم الكريستالي لا زالت بحالة جيدة.

■ العناية بهيكل وسوار الساعة

لمنع الصدأ المحتمل للهيكل والسوار بسبب الاتربة والرطوبة والعرق ، امسح الهيكل والسوار بصورة منتظمة بقطعة قماش ناعمة وجافة.

■ الاهتزازات والصدمات

يجب الانتباه بحيث لا تسقط الساعة او تجعلها تصطدم بالاجسام الصلدة لان ذلك قد يتلف الساعة.

■ احتياطات حول غشاء حماية ظهر هيكل الساعة

اذا كانت ساعتك تحتوي على غشاء حماية و/ او ملصق على ظهر هيكل الساعة ، تاكد من نزع الغشاء او الملصق قبل البدء باستعمال الساعة.

لومي برايت (LumiBrite™)

لومي برايت هو طلاء مضيء غير مؤذي ابدا للكائنات البشرية والبيئية ولا يحتوي على مواد ضارة مثل الجزيئات المشعة.
لومي برايت هو طلاء مضيء تم تطويره حديثا وهو يقوم بامتصاص الطاقة الضوئية من ضوء الشمس او الضوء الصناعي خلال فترة قصيرة ويخزنه ثم يقوم باشعاع الضوء في الظلام.
على سبيل المثال اذا تم تعريضه لاكثر من ٥٠٠ لوكس لمدة ١٠ دقائق تقريبا فان لومي برايت يمكن ان يشع الضوء لمدة ٥ الى ٨ ساعات.
مع ذلك، يرجى الملاحظة بان لومي برايت لكونه يشع الضوء الذي تم خزنه فان مستوى الاضاءة يقل تدريجيا بمرور الوقت. ان فترة الاضاءة قد تختلف ايضا قليلا حسب هذه العوامل مثل اضاءة المكان الذي تتعرض فيه الساعة للضوء والمسافة عن مصدر الضوء.
عندما تغوص بالماء في الظلام فان لومي برايت قد لا يبعث الضوء لذلك وقبل القيام بالغوص – تأكد من تعريض الساعة الى ظروف اضاءة كما مبين ادناه بحيث يتم امتصاص وخزن الطاقة بصورة كافية. بخلاف ذلك استخدم الساعة مع استخدام مصباح الاضاءة تحت الماء.

< بيانات كمرجع حول الاضاءة>

(أ) ضوء الشمس
(جو صحو) : ١٠٠٠٠٠ لوكس (جو غائم) : ١٠٠٠٠ لوكس

(ب) في الغرف (جنب النافذة في النهار)
(جو صحو) : اكثر من ٣٠٠٠ لوكس (جو غائم) : ١٠٠٠ الى ٣٠٠٠ لوكس
(جو ممطر) : اقل من ١٠٠٠ لوكس

(ج) جهاز اضاءة (ضوء فلورسنت ابيض ٤٠ – واط)
(المسافة الى الساعة : ١ م) : ١٠٠٠ لوكس (المسافة الى الساعة : ٣ م) : ٥٠٠ لوكس (معدل اضاءة الغرفة)
(المسافة الى الساعة : ٤ م) : ٢٥٠ لوكس

* "LumiBrite" هي العلامة التجارية لشركة سيكو .

المواصفات

١ ذبذبة الهزاز الكريستالي ..... ٣٢,٧٦٨ هرتز (هرتز ذبذبة بالثانية)
٢ النقص/ الزيادة (معدل شهري) ..... اقل من ١٥ ثانية عند الاستخدام في حدود درجة الحرارة الاعتيادية (٥° م ~٣٥° م) (٤١° ف ~٩٥° ف)
٣ نطاق درجة حرارة التشغيل ..... ـ١٠° م ~ + ٦٠° م (١٤° ف ~١٤٠° ف)
٤ نظام العرض
اشارة الوقت ..... ٣ عقارب (عقارب للساعات، الدقائق والثواني)
اشارة التقويم
Cal. 5M82 ..... يتم عرض التاريخ
Cal. 5M83 ..... يتم عرض اليوم والتاريخ
٥ نظام الحركة ..... محرك خطوة
٦ فترة الشحن
شحن كامل ..... ٦ اشهر تقريبا
٧ وظائف اضافية ..... مؤشر مخزون طاقة، وظيفة تحذير عن نفاذ الطاقة ووظيفة منع الشحن الزائد
٨ IC (دائرة مدمجة) ..... C-MOS-IC، عدد ١
٩ البطارية القابلة لإعادة الشحن ..... نوع زر، عدد ١

* *المواصفات عرضة للتغيير بدون إشعار مسبق من اجل تطوير المُنتَج.*